

## BIBLIOGRAPHIE SUR LES LANGUES ROMANES

### 1. Le latin vulgaire

- Brüch, J., 1913. *Der Einfluss der germanischen Sprachen auf das Vulgärlatein*. Heidelberg, Winter.
- Carnoy, A., 1906. *Le latin d'Espagne d'après les inscriptions*. Bruxelles, Misch et Thron.
- Díaz y Díaz, M.C., 1950. *Antología del latín vulgar*. Madrid, Gredos.
- Gamillscheg, E., 1934-1936. *Romania Germanica*. Berlin, De Gruyter, 3 volumes.
- Grandgent, C.H., 1907. *An Introduction to Vulgar Latin*. Boston, Heath.
- Herman, J., 1990. *Du latin aux langues romanes: études de linguistique historique*. Tübingen, Niemeyer.
- Hofmann, J.B., 1936. *Lateinische Umgangssprache*. Heidelberg, Winter, 2e édition.
- Löfstedt, E., 1959. *Late Latin*. Oslo, Aschehoug.
- Mihaescu, M., 1978. *La langue latine dans le Sud-Est de l'Europe*. Paris, Les Belles Lettres.
- Muller, H.F., Taylor, P., 1932. *A Chrestomathy of Vulgar Latin*. New York, Heath.
- Thurneysen, R., 1884. *Keltoromanisches*. Halle, Niemeyer.
- Väänänen, V., 1963. *Introduction au latin vulgaire*. Paris, Klincksieck.
- Wright, R., 1982. *Late Latin and Early Romance in Spain and Carolingian France*. Liverpool, Francis Cairns.

### 2. Les langues romanes

- Agard, F.B., 1984. *A Course in Romance Linguistics*. 2 volumes, Washington DC, Georgetown University Press.
- Alkire, T., Rosen, C., 2010. *Romance Languages. A Historical Introduction*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Auerbach, E., 1965. *Introduction aux études de philologie romane*. Frankfurt, Klosterman.
- Bal, W., Germain, J., 1982. *Guide bibliographique de linguistique romane*. Louvain, Cabay.
- Banniard, M., 1997. *Du latin aux langues romanes*. Paris, Nathan.
- Bec, P., 1970-1971. *Manuel pratique de philologie romane*. Paris, Picard, 2 volumes.
- Bourciez, E., 1910. *Eléments de linguistique romane*. Paris, Klincksieck.
- Elcok, W.D., 1960. *The Romance Languages*. London, Faber & Faber.
- Ernst, G. et alii, 2003-2006. *Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen*. Berlin, Mouton, 3 volumes.
- Fradejas Rueda, J.M., 2010. *Las lenguas románicas*. Madrid, Arco-Libros.
- Gargalla Gil, J.E., Bastardas, M.R., 2007. *Manual de lingüística románica*. Barcelona, Ariel.
- Glessgen, M.-D., 2004-2005. *Linguistique romane: domaines et méthodes de la linguistique romane*. Zürich, Rose.
- Gröber, G., 1888-1904. *Grundriss der romanischen Philologie*. Strassburg, Trübner.
- Hall, R.A. Jr, 1974. *External History of the Romance Languages*. New York, Elsevier.
- Hall, R.A. Jr, 1976. *Proto-Romance Phonology*. New York, Elsevier.
- Hall, R.A. Jr, 1983. *Proto-Romance Morphology*. Amsterdam, Benjamins.
- Harris, M., Vincent, N., 1988. *The Romance Languages*. London, New York, Routledge.
- Holtus, G., Metzeltin M., Schmitt, Chr., 1988. *Lexikon der Romanistischen Linguistik*. Tübingen, Niemeyer.
- Jordan, I., Orr, J., Posner, R., 1970. *An Introduction to Romance Linguistics*. Oxford, Blackwell.
- Klinkenberg, J.-M., 1994. *Des langues romanes*. Louvain, Duculot, 2e édition.
- Klump, A., Kramer, J., Willems, A., 2014. *Manuel des langues romanes*. Berlin, De Gruyter.

- Kuhn, A., 1951. *Romanische Philologie. Erster Teil: Die romanischen Sprachen*. Berne, Francke.
- Lausberg, H., 1969. *Romanische Sprachwissenschaft*. Berlin, De Gruyter, 3 volumes.
- Ledgeway, A., 2012. *From Latin to Romance. Morphosyntactic Typology and Change*. Oxford, Oxford University Press.
- Maiden, M., 2016. *The Oxford Guide to the Romance Languages*. Oxford, Oxford University Press.
- Maiden, M., Smith, J.C., Ledgeway, A., 2011-2013. *History of the Romance Languages*. Cambridge, Cambridge University Press, 2 volumes.
- Meyer-Lübke, W., 1890-1902. *Grammatik der romanischen Sprachen*. Leipzig, Reisland, 4 volumes.
- Meyer-Lübke, W., 1935. *Romanisches etymologisches Wörterbuch*. Heidelberg, Winter, 3e édition.
- Monteverdi, A., 1952. *Manuale di avviamento agli studi romanzi. Le lingue romanze*. Milano.
- Posner, R., 1996. *The Romance Languages*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Raible, W., ed., 1989. *Romanistik, Sprachtypologie und Universalienforschung*. Tübingen, Narr.
- Rohlf, G., 1950-1952. *Romanische Philologie*. Heidelberg, Winter, 2 volumes.
- Rohlf, G., 1971. *Romanische Sprachgeographie*. München, Beck.
- Rudder, J., 2012. *The Grammar of Romance: A Comparative Introduction to Vulgar Latin & the Romance Languages*. Rudder.
- Ruggieri, R.M., 1949. *Testi antichi romanzi. I. Facsimili. 2. Trascrizioni*. Modena.
- Sampson, R., 1980. *Early Romance Texts : An Anthology*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Tagliavini, C., 1949. *Le origini delle lingue neolatine*. Bologna, Riccardo Pàtron.
- Wartburg, W. von, 1934. *Die Entstehung der romanischen Völker*. Halle, Niemeyer.
- Wartburg, W. von, 1950. *Die Ausgliederung der romanischen Sprachräume*. Berne, Francke.
- Zauner, A., 1914. *Romanische Sprachwissenschaft*. Berlin Göschen, 2 volumes.

### 3. L'italien

- Balduino, A., 1989. *Manuale di filologia italiana*. Firenze, Sansoni, 3e édition.
- Brunet, J., 1978-2008. *Grammaire critique de l'italien*. Paris, Université de Paris 7, 16 volumes.
- Burzio, L., 1986. *Italian Syntax*. Dordrecht, Reidel.
- Cortelazzo, M., 1969-1979. *Avviamento alla dialettologia italiana*. Pisa, Pacini.
- Cortelazzo, M., Zolli, P., 1979-1989. *Dizionario etimologico della lingua italiana*. Bologna, Zanichelli.
- Cortelazzo, M., Marcato, C., 1992. *Dizionario etimologico dei dialetti italiani*. Torino, UTET.
- De Mauro, T., 1963. *Storia linguistica dell'Italia unita*. Bari, Laterza.
- Geckeler, H., Kattenbusch, D., 1987. *Einführung in die italienische Sprachwissenschaft*. Tübingen, Niemeyer.
- Lepschy, A.L., Lepschy, G.L., 1977. *The Italian Language Today*. London, Hutchinson.
- Loporcaro, M., 2009. *Profilo linguistico dei dialetti italiani*. Bari, Laterza.
- Maiden, M., 1995. *A Linguistic History of Italian*. London, New York, Longman.
- Maiden, M., Robustelli, C., 2000. *A Reference Grammar of Modern Italian*. Lincolnwood, McGraw-Hill.
- Migliorini, B., 1960. *Storia della lingua italiana*. Firenze, Sansoni.
- Muljačić, Z., 1982. *Introduzione allo studio della lingua italiana*. Torino, Einaudi, 2e édition.
- Palermo, M., 2015. *Linguistica italiana*. Bologna, Il Mulino.
- Rohlf, G., 1966-1969. *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*. Torino, Einaudi, 3 volumes.

- Savi, J., 1981. *Eléments de dialectologie italienne*. Paris, Université de Paris X.
- Serianni, L., Castelvechi, A., 1988. *Grammatica italiana: italiano comune e lingua letteraria*. Torino, UTET.
- Tekavčić, P., 1980. *Grammatica storica della lingua italiana*. Bologna, Il Mulino, 3 volumes, 2e édition.

#### 4. Le sarde

- Atzori, M.T., 1975. *Glossario di sardo antico*. Modena, Mucci.
- Blasco-Ferrer, E., 1984. *Storia linguistica della Sardegna*. Tübingen, Niemeyer.
- Blasco-Ferrer, E., 1986. *La lingua sarda contemporanea*. Cagliari, Edizioni della Torre.
- Jones, M.A., 1993. *Sardinian Syntax*. London, Routledge.
- Mensching, G., 1992. *Einführung in die sardische Sprache*. Bonn, Romanistischer Verlag.
- Paulis, G., 1997. *Studi sul sardo medievale*. Nuoro, Ilisso.
- Pittau, M., 1972. *Grammatica del sardo-nuorese*. Bologna, Pàtron.
- Wagner, M.L., 1951. *La lingua sarda. Storia, spirito e forma*. Berne, Francke.
- Wagner, M.L., 1960-1964. *Dizionario etimologico sardo*. Heidelberg, Winter.
- Wagner, M.L., 1984. *Fonetica storica del sardo*. Cagliari, Trois.

#### 5. L'espagnol

- Alvar, M., 1962. *Dialectologia española*. Grenade, Universidad.
- Butt, J., Benjamin, C., 1994. *A New Reference Grammar of Modern Spanish*. London, Arnold.
- Cano, R., 2005. *Historia de la lengua española*. Barcelona, Ariel.
- Corominas, J., Pascual, J.A., 1980-1986. *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Madrid, Gredos, 6 volumes.
- Cressey, W.W., 1978. *Spanish Phonology and Morphology: A Generative View*. Washington DC, Georgetown University.
- Entwistle, W.J., 1962. *The Spanish Language (together with Portuguese, Catalan and Basque)*. London, Faber & Faber.
- Fontanella de Weinberg, M.B., 1976. *La lengua española fuera de España. América, Canarias, Filipinas, Judeo-Español*. Buenos Aires, Paidós.
- García de Diego, V., 1954. *Diccionario etimológico español e hispánico*. Madrid, Gredos.
- García de Diego, V., 1946. *Manual de dialectología española*. Madrid, Gredos.
- Lapesa, R., 1942. *Historia de la lengua española*. Madrid, Gredos.
- Lipski, J., 1994. *Latin American Spanish*. London, Longman.
- Menéndez Pidal, R., 1973. *Manual de gramática histórica española*. Madrid, Espasa-Calpe, 13e édition.
- Penny, R., 1991. *A History of the Spanish Language*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Penny, R., 1993. *Gramática histórica del español*. Barcelona, Ariel.
- Sephiha, H.V., 1986. *Le judéo-espagnol*. Paris, Entente.
- Zamora, V.A., 1967. *Dialectologia española*. Madrid, Gredos, 2e édition.

#### 6. Le portugais

- Bechara, F., 2009. *Moderna gramática portuguesa*. Rio de Janeiro, Nova Fronteira.
- Câmara, J.M., 1972. *The Portuguese Language*. Chicago, Chicago University Press.
- Cunha, C., Cintra, L.F.L., 1984. *Nova gramática do português contemporâneo*. Lisbon, João Sá da Costa.
- Huber, J., 1933. *Altportugiesisches Elementarbuch*. Heidelberg, Winter.
- Machado, J.P., 1967. *Dicionário etimológico da língua portuguesa*. Lisbon, Confluência, 2e édition.
- Mateus, M.H.M., et alii, 1983. *Gramática da língua portuguesa*. Coimbra, Almedina.

- Silva, A. de M., 1949-1959. *Grande dicionário de língua portuguesa*. Lisbonne, Confluências, 12 volumes.
- Silvia Neto, S., 1952. *História da língua portuguesa*. Rio de Janeiro, Livros de Portugal.
- Teyssier, P., 1982. *História da língua portuguesa*. Lisbon, João Sá da Costa.
- Teyssier, P., 1980. *Histoire de la langue portugaise*. Paris, PUF.
- Teyssier, P., 1984. *Manuel de langue portugaise (Portugal-Brésil)*. Paris, Klincksieck, 2e édition.
- Whitlam, J., 2011. *Modern Brazilian Portuguese Grammar*. London, Routledge.
- Williams, E.B., 1962. *From Latin to Portuguese*. Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 2e édition.

## 7. Le catalan

- Badia i Margarit, A.M., 1951. *Gramática històrica catalana*. Barcelona, Noguer.
- Badia i Margarit, A.M., 1962. *Gramática catalana*. Madrid, Gredos, 2 volumes.
- Coromines, J., 1980-. *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*. Barcelona, Curial, La Caixa.
- Duarte i Montserrat, C., Alsina i Keith, AL, 1984-1986. *Gramàtica històrica del català*. Barcelona, Curial, 3 volumes.
- Fabra, P., 1968. *Gramàtica catalana*. Barcelona, Tieda, 4e édition.
- Gili, 1952. *Catalan Grammar*. Oxford, Oxford University Press, 2e édition.
- Griera, A., 1931. *Gramàtica històrica del català antic*. Barcelona, Casa de Caritat.
- Hualde, J.C., 1992. *Catalan*. London, Routledge.
- Moll, F. de B., 1982. *Gramàtica catalana, referida especialment a les Illes Balears*. Mallorca, Moll, 5e édition.
- Nadal, J.M., Prats, M., 1982-1996. *Història de la llengua catalana*. Barcelona, Edicions 62, 2 volumes.
- Röntgen, K.H., 1987. *Einführung in die katalanische Sprache*. Bonn, Romanistischer Verlag.
- Solà, J., dir., 2002. *Gramàtica descriptiva del català contemporani*. Barcelona, Empúries, 3 volumes.
- Veny, J., 1982. *Els parlars catalans (Síntesi de dialectologia)*. Mallorca, Moll, 3e édition.
- Wheeler, M., Yates, A., Dols, N., 1999. *Catalan*. London, Routledge.

## 8. L'occitan

- Aebischer, P., 1950. *Chrestomathie franco-provençale. Recueil de textes franco-provençaux antérieurs à 1630*. Berne, Francke.
- Alibert, L., 1945. *Gramatica occitana segón los parlars lengadocians*. Toulouse, Societat d'Estudis Occitans.
- Anglade, J., 1921. *Grammaire de l'ancien provençal*. Paris, Klincksieck.
- Bec, P., 1967. *La langue occitane*. Paris, PUF.
- Bec, P., 1973. *Manuel pratique d'occitan moderne*. Paris, Picard.
- Fourvières, X. de, 1966. *Grammaire provençale*. Avignon, Aubanel.
- Grandgent, C.H., 1905. *An Outline of the Phonology and Morphology of Old Provençal*. Boston, Heath.
- Kremnitz, G., 1974. *Das Okzitanische. Sprachgeschichte und Soziologie*. Tübingen, Narr.
- Mistral, F., 1878-1886. *Lou tresor dóu Felibrige, ou dictionnaire provençal-français*. Aix-en-Provence, Veuve Remondet-Aubin, 2 volumes.
- Salvat, J., 1978. *Grammaire occitane des parlars languedociens*. Toulouse, Collègi d'Occitania, 4e édition.

## 9. Le français

- Brunot, F., Bruneau, Ch., 1969. *Précis de grammaire historique de la langue française*. Paris, Masson.
- Buridant, C., 2000. *Grammaire nouvelle de l'ancien français*. Paris, SEDES.
- Chaurant, J., 1972. *Introduction à la dialectologie française*. Paris, Bordas.
- Duval, F., 2009. *Le français médiéval*. Brepols, Turnhout.
- Fournier, N., 1998. *Grammaire du français classique*. Paris, Belin.
- Gilliéron, H., Edmont, E., 1903-1910. *Atlas linguistique de la France*. Paris, Champion.
- Godefroy, F., 1880-1902. *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IXe au XVe siècle*. Paris, Vieweg, 10 volumes.
- Greimas, A., 1979. *Dictionnaire de l'ancien français*. Paris, Larousse.
- Grevisse, M., 1980. *Le bon usage*. Paris, Gembloux, Duculot.
- Harris, M., 1978. *The Evolution of French Syntax: A Comparative Approach*. London, Longman.
- Huchon, M., 2002. *Histoire de la langue française*. Paris, Poche.
- Joly, G., 2004. *L'ancien français*. Paris, Belin.
- Kibler, W.A., 1984. *An Introduction to Old French*. New York, Modern Language Association of America.
- Judge, A., Healey, F.G., 1983. *A Reference Grammar of Modern French*. London, Arnold.
- Meyer-Lübke, W., 1966. *Historische Grammatik der französischen Sprache*. Heidelberg, Winter, 2 volume.
- Moignet, G., 1973. *Grammaire de l'ancien français*. Paris, Klincksieck.
- Nyrop, K., 1899-1930. *Grammaire historique de la langue française*. Copenhagen, Bojesen, 6 volumes.
- Perret, M., 1998. *Introduction à l'histoire de la langue française*. Paris, Colin.
- Picoche, J., Marchello-Nizia, C., 1989. *Histoire de la langue française*. Paris, Nathan.
- Raynaud de Lage, G., Hasenohr, G., 1993. *Introduction à l'ancien français*. Paris, SEDES.
- Rheinfelder, H., 1953-1955. *Altfranzösische Grammatik*. München, Beck.
- Rickard, P., 1974. *A History of the French Language*. London, Hutchinson.
- Tobey, K., 1982-1985. *Grammaire française*. Copenhagen, Akademisk Forlag, 5 volumes.
- Tobler, A., Lommatzsch, 1924-2008. *Altfranzösisches Wörterbuch*. Berlin, etc., Weidmann, 11 volumes.
- Valdman, A., 1979. *Le français hors de France*. Paris, Champion.
- Wartburg, W. von, 1922-2002. *Französisches etymologisches Wörterbuch*. Bonn, Leipzig, Basel.
- Wartburg, W. von, 1934. *Evolution et structure de la langue française*. Berne, Francke.

## 10. Le rhéto-roman

- Ascoli, G.I., 1873. *Saggi Ladini*. Roma, Firenze, Torino, Loescher.
- Francescato, G., 1966. *Dialettologia friulana*. Udine, Società Filologica Friulana.
- Ganzoni, G., 1977. *Grammatica Ladina (d'Engiadin' Ota)*. Samedan, Lia Rumantscha.
- Ganzoni, G., 1983. *Grammatica Ladina (d'Engiadina Bassa)*. Samedan, Lia Rumantscha.
- Gartner, Th., 1883. *Rätoromanische Grammatik*. Heilbronn, Henniger;
- Gartner, Th., 1910. *Handbuch der rätoromanischen Sprache und Literatur*. Halle, Niemeyer.
- Gregor, D., 1975. *Friulan. Language and Literature*. Cambridge, New York, Oleander Press.
- Gregor, D., 1982. *Romantsch. Language and Literature*. Cambridge, New York, Oleander Press.
- Grisch, M., 1939. *Die Mundart von Surmeir*. Paris, Droz.
- Haiman, J., Benincà, P., 1992. *The Rhaeto-Romance Languages*. London, Routledge.
- Iliescu, M., 1972. *Le friulan*. The Hague, Mouton.

- Liver, R., 1982. *Manuel pratique de romanche sursivan-vallader. Précis de grammaire suivi d'un choix de textes*. Coire, Lia Rumantscha.
- Liver, R., 2010. *Rätoromanisch. Eine Einführung in das Bündnerromanische*. Tübingen, Narr.
- Marchetti, G., 1967. *Linearmenti di grammatica friulana*. Udine, Società Filologica Friulana.
- Nay, S., 1965. *Lehrbuch der rätoromanischen Sprache*. Disentis, Lia Rumantscha, 3e édition.
- Pellegrini, G.B., 1991. *La genesi del retoromanzo (o ladino)*. Tübingen, Niemeyer.
- Rohlf, G., 1975. *Rätoromanisch*. München, Beck.
- Thöni, G., 1969. *Rumantsch-Surmeir*. Chur, Lia Rumantscha.

### 11. Le dalmate

- Bartoli, M., 1906. *Das Dalmatische, altromanische Sprachreste von Veglia bis Ragusa und ihre Stellung in der Apennino-balkanischen Romania*. Wien, Böhlau, 2 volumes.

### 12. Le roumain

- Agard, F.B., 1958. *Structural Sketch of Rumanian*. Baltimore, Linguistic Society of America.
- Capidan, Th., 1928. *Meglenoromâni*. Bucharest, Academia Română.
- Caragiuri Marioțeanu, M., Giosu, Ș., Ionescu-Ruxăndoiu, I., Todoran, R., 1977. *Dialectologie română*. Bucharest, Editura didactică și pedagogică.
- Densusianu, O., 1901-1938. *Histoire de la langue roumaine*. Paris, Ernest Renoux.
- Graur, A., 1963. *Gramatica limbii române*. Bucharest, Editura Academiei.
- Graur, A., 1968. *Tendențele actuale ale limbii române*. Bucharest, Editura științifică.
- Lombard, A., 1954-1955. *Le verbe roumain, étude morphologique*. Lund, Gleerup, 2 volumes.
- Lombard, A., 1974. *La langue roumaine, une présentation*. Paris, Klincksieck.
- Mallinson, G., 1986. *Rumanian*. London, Croom Helm.
- Pană Dindelegan, 2013. *The Grammar of Romanian*. Oxford, Oxford University Press.
- Pană Dindelegan, 2016. *The Syntax of Old Romanian*. Oxford, Oxford University Press.
- Pușcariu, S., 1905. *Etymologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache*. Heidelberg, Winter.
- Rosetti, A., 1968. *Istoria limbii române de la origini până în secolul al XVII-lea*. Bucharest, Editura pentru literatură.
- Rothe, W., 1957. *Einführung in die historische Laut- und Formenlehre des Rumänischen*. Halle, Niemeyer.
- Sala, M., 1999. *Du latin au roumain*. Paris, L'Harmattan.
- Tagliavini, C., 1923. *Grammatica della lingua rumena*. Heidelberg, Giulio Gross.
- Tagliavini, C., 1923. *Antologia rumena*. Heidelberg, Giulio Gross.
- Vasiliu, E., 1968. *Fonologia istorică a dialectelor dacoromâne*. Bucharest, Editura Academiei.